



**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):  
..... 22 / 08 / 2013 .....

ម៉ោង (Time/Heure) : ..... 13:00 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង (Case File Officer/L'agent chargé)  
..... វណ្ណ ប័ណ្ណ .....

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

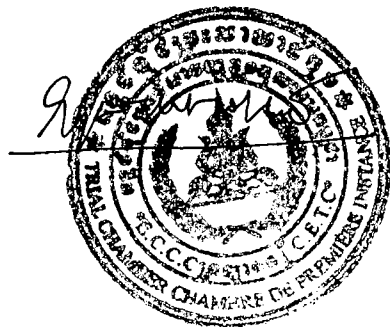
កាលបរិច្ឆេទ៖ ថ្ងៃទី ២២ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៣

ជូនចំពោះ៖ គ្រប់ភាគី សំណុំរឿង ០០២

ពី៖ ចៅក្រម និង ណាម ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចម្លងជូន៖ លោក/លោកស្រីចៅក្រមទាំងអស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
មន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

កម្មវត្ថុ៖ កាលវិភាគដែលត្រូវបានកែប្រែសម្រាប់ការដាក់សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល  
(ឯកសារ E295/1, E295/1/2, E295/1/3, E295/2 និង E295/3)។



- នៅថ្ងៃទី ២៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៣ អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់អំពីថ្ងៃផុតកំណត់សម្រាប់ការដាក់សារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល និងកាលវិភាគសម្រាប់ធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១ (ឯកសារ E295)។ ចាប់ពីពេលនោះមកក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន និង នួន ជា បានដាក់សំណើសុំឱ្យធ្វើការពិចារណាឡើងវិញអំពីកាលវិភាគនេះ (ឯកសារ E295/2 និង E295/3)។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ក៏បានស្នើសុំការបំភ្លឺអំពីពេលវេលាដែលត្រូវរៀបចំទុក សម្រាប់ធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលផងដែរ (ឯកសារ E295/1)។
- អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តីសម្រេចលើកទីបីលើការជំទាស់ទៅនឹងឯកសារដែលបានស្នើសុំឱ្យទទួលយកនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង (ឯកសារ E185/2) ដោយបានទទួល

យកឯកសារប្រហែលជា ៦០០ ឯកសារធ្វើជាភ័ស្តុតាង។ លើសពីនេះទៀត នៅថ្ងៃទី ១៥ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៣ អង្គជំនុំជម្រះបានចេញសេចក្តីសម្រេចលើកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជា លាយលក្ខណ៍អក្សរ (ឯកសារ E299) ដោយបានផ្តល់សេចក្តីបំភ្លឺបន្ថែមទៅលើការប្រើប្រាស់ កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងបានទទួលយកឯកសារប្រហែលជា ១៤០០ ឯកសារធ្វើជាភ័ស្តុតាង។ ទោះបីជាភាគីនានាមានលទ្ធភាពអាចមើលឯកសារភាគ ច្រើនដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿងនេះក្នុងរយៈពេលស៊ើបអង្កេត និងក្នុងអំឡុងពេលជំនុំជម្រះ សំណុំរឿង ០០២ ទាំងមូលក៏ដោយ ហើយដោយបានកត់សម្គាល់ឃើញថា អង្គជំនុំជម្រះបាន លើកឡើងកាលពីលើកមុនថា ឯកសារទាំងនេះភាគច្រើននឹងត្រូវបានទទួលយក (ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៣ ទំព័រ ២៦) អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ភាគីនានាត្រូវ មានពេលវេលាថែមទៀតក្នុងការរៀបចំសារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល ដោយសារតែ មានការចេញសេចក្តីសម្រេចមួយចំនួនកាលពីពេលថ្មីៗនេះ។ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះ សម្រេចពន្យារថ្ងៃផុតកំណត់សម្រាប់ការដាក់សារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលរយៈពេល មួយសប្តាហ៍ទៀត រហូតដល់ថ្ងៃទី ១៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៣។

3. នួន ជា បានដាក់សំណើសុំឱ្យមានការផ្តល់បញ្ជី “ស្ថាពរ” នៃឯកសារ E3 ។ ដោយមានសេចក្តី ជូនដំណឹងអំពីសេចក្តីសម្រេចលើកទីបីលើការជំទាស់ទៅនឹងឯកសារ (ឯកសារ E185/2) និង សេចក្តីសម្រេចលើកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ (ឯកសារ E299) និង ឧបសម្ព័ន្ធដែលអមមកជាមួយ អង្គជំនុំជម្រះបានផ្តល់លេខ E3 ទៅគ្រប់ឯកសារទាំងអស់ ដែលត្រូវបានទទួលយកនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០១។ ភាគីនានាត្រូវយោងទៅលើចំណាត់ ថ្នាក់ឯកសារ E3 ដែលត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទាំងឡាយនៃឯកសារ E185/2 និង E299 រហូតដល់ពេលដែលលេខទាំងអស់នេះត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រព័ន្ធ Zylab។ អង្គជំនុំជម្រះ ពិចារណាឃើញថា សេចក្តីសន្និដ្ឋានដែលនៅសេសសល់នៅក្នុងឯកសារ E295/3 មានភាពច្រំ ដែលជាមួយនឹងឯកសារដែល នួន ជា បានដាក់កាលពីមុន ដែលត្រូវបានដោះស្រាយនៅក្នុង សេចក្តីសម្រេចលើកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ (ឯកសារ E299) និង សូមរំលឹកដល់ភាគីនានាថា ពុំត្រូវដាក់សំណើសុំបន្ថែមទៀតស្តីពីភាពអាចទទួលយកបាន និង

តម្លៃជាភស្តុតាងនៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីឡើយ។ *សូមមើល* ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៣ ទំព័រ ៦៨។

4. ទាំងក្រុមមេធាវីការពារក្តី នួន ជា និង ខៀវ សំផន សុទ្ធតែបានស្នើសុំរយៈពេល ៦ ម៉ោង ដើម្បីធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានស្ថាពររបបបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល អនុលោមតាមវិធាន ៩៤(៣) នៃ វិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា នៅតុលាការមិនអចិន្ត្រៃយ៍ (*ad hoc*) មាន បទបញ្ញត្តិស្រដៀងគ្នាមួយដែលគេស្គាល់ថាជាការឆ្លើយតប (*rejoinder*)។ ការឆ្លើយតបនេះ អនុញ្ញាតឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តីធ្វើចម្លើយតបខ្លីមួយតបទៅនឹងការជំទាស់របស់រដ្ឋអាជ្ញាបាន លើកឡើង។ ទោះបីជាវិធាន ៩៤(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង មិនកំហិតច្បាស់លាស់ទៅលើសេចក្តី សន្និដ្ឋានចុងក្រោយរបស់ជនជាប់ចោទតបទៅនឹងបញ្ហានានាដែលបានលើកឡើងដោយសហ មេធាវីនាំមុខ/សហព្រះរាជអាជ្ញាក៏ដោយ ក៏វាមានន័យយ៉ាងច្បាស់ថា សេចក្តីសន្និដ្ឋាននេះ ជា សេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយខ្លីមួយដែលមិនមែនជាការលើកឡើងវិញ នូវទុក្ខិករណ៍ទាំងឡាយ ដែលត្រូវបានលើកឡើងកាលពីពេលមុននៅក្នុងរយៈពេល (នៅក្នុងរឿងក្តីនេះ មានរយៈពេល ពីរថ្ងៃសម្រាប់ជនជាប់ចោទម្នាក់ៗ) ដែលត្រូវបានរៀបចំទុកសម្រាប់ឱ្យធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋាន បញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល អនុលោមតាមវិធាន ៩៤(១)(គ) និង (ឃ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ នៅតុលាការឧក្រិដ្ឋកម្មអន្តរជាតិផ្សេងៗទៀត ពេលវេលាសម្រាប់ធ្វើការឆ្លើយតបមានតិចតួច ណាស់<sup>1</sup> ដោយពេលវេលាដែលត្រូវបានលើកឱ្យអាស្រ័យទៅលើរយៈពេលដែលរដ្ឋអាជ្ញា

<sup>1</sup> រឿងក្តី *រដ្ឋអាជ្ញា* តទល់នឹង *Prlić et al.*, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងតុលាការ ICTY (IT-04-74-T) ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ១ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១១ ទំព័រ ៥២៩០២ ដល់ ៥២៩០៣ (ដោយផ្តល់ឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តីរយៈពេលពី ៥នាទី ទៅ ៥០នាទី សម្រាប់ក្រុមនីមួយៗដើម្បីធ្វើការឆ្លើយតប និង/ឬ ធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានដោយជនជាប់ចោទ សម្រាប់រយៈពេលសរុប ២ម៉ោង និង ៣៥នាទី)។ រឿងក្តី *រដ្ឋអាជ្ញា* តទល់នឹង *Popović et al* អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងតុលាការ ICTY (IT-05-88-T) ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩ ទំព័រ ៣៤៨៧២ ដល់ ៣៤៩១១ (ដោយផ្តល់ឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តី Borovčanin, Pandurević, Nikolić និង Gvero នូវពេលវេលាសរុបប្រមាណជា ១ម៉ោង និង ៣០នាទី សម្រាប់ធ្វើការ ឆ្លើយតប និង/ឬធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានដោយជនជាប់ចោទទាំងបួននាក់)។ រឿងក្តី *រដ្ឋអាជ្ញា* តទល់នឹង *Kalimanzira* កំណត់ ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី សន្និសីទស្តីពីស្ថានការណ៍ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងតុលាការ ICTR (ICTR-05-88-T) ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៩ ទំព័រ ២ (ដោយផ្តល់ឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តីនូវរយៈពេល ៣០នាទី សម្រាប់ធ្វើការ ឆ្លើយតប)។ រឿងក្តី *រដ្ឋអាជ្ញា* តទល់នឹង *Nyiramasuhuko et al.*, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងតុលាការ ICTR (ICTR-98- Original EN: 00945099-00945101

ប្រើប្រាស់ឱកាសរបស់ខ្លួនដើម្បីធ្វើការបដិសេធ។ យោងតាមការអនុវត្តជាក់ស្តែងនេះ អង្គជំនុំជម្រះ សូមធ្វើការសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន អំពីចំនួនពេលវេលាច្បាស់លាស់ សម្រាប់ជនជាប់ចោទធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានឆ្លើយតបស្របតាមវិធាន ៩៤(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង រហូតដល់ពេលដែលព្រះរាជអាជ្ញាបានបញ្ចប់ការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានរួច។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី អង្គជំនុំជម្រះសូមជូនដំណឹងដល់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីថា ពួកគាត់មានពេលវេលាជាអតិបរមា ២ម៉ោង ក្នុងមួយក្រុម ដើម្បីធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានស្របតាមវិធាន ៩៤(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

5. អង្គជំនុំជម្រះក៏បានចោទសួរទៅអង្គភាពបកប្រែភាសា (ITU) ផងដែរ ពាក់ព័ន្ធនឹងគម្រោងពេលវេលាសម្រាប់ធ្វើការបកប្រែឯកសារសារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលនេះ។ អង្គភាពបកប្រែបានបញ្ជាក់ថា ការបកប្រែឯកសារសារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល ទាំងអស់ទៅជាភាសានីមួយៗនៃភាសាប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការទាំងបីរបស់អ.វ.ត.ក (ជាពិសេសទៅជាភាសាខ្មែរ) មិនអាចបញ្ចប់មុនដំណាច់ឆ្នាំ ២០១៣ បានទេ។ អង្គជំនុំជម្រះសូម រំលឹកថា ភាគីនានាបានទទួលការជូនដំណឹងតាំងពីខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១២ ថា សារណាទាំងឡាយនឹងត្រូវដាក់ជាភាសាប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការរបស់ អ.វ.ត.ក តែមួយភាសា ដោយឯកសារបកប្រែអាចដាក់តាមក្រោយបាន ហើយអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនឹងប្រើប្រាស់សមត្ថភាពបុគ្គលិកផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនដែលចេះច្រើនភាសា (ឯកសារ E163/5/4)។ ភាគីនានា ក៏ត្រូវបានបង្គាប់ឱ្យធ្វើការទំនាក់ទំនងជាមួយអង្គភាពបកប្រែ(ITU) ដើម្បីធានាឱ្យទទួលបានឯកសារបកប្រែនៃសារណាទាំងអស់នេះឱ្យបានទាន់ពេលវេលាផងដែរ(ឯកសារE163/5/4; E288/1/1 កថាខណ្ឌ១០)។ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងកត់សម្គាល់ឃើញថា កាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្នុងការធានាអំពីភាពយុត្តិធម៌ និងភាពឆាប់រហ័សនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ជាញឹកញាប់ នឹងតម្រូវឱ្យមានការផ្លឹង

---

42-T) ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៩ ទំព័រ ៤៨ (ដោយផ្តល់ឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តីនូវរយៈពេលប្រមាណជា ១០នាទី សម្រាប់ក្រុមនីមួយៗដើម្បីធ្វើការឆ្លើយតប សម្រាប់រយៈពេលត្រួតគ្នាសរុបប្រមាណជា ១ម៉ោង)។ រឿងក្តី *រដ្ឋអាជ្ញា តទល់នឹង Katanga and Ngudjolo* អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងតុលាការ ICC (ICC-01/04-01/07) ប្រតិចារិក ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១២ ទំព័រ ៦០ (ដោយផ្តល់ឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តីនូវរយៈពេល ៣០នាទី សម្រាប់ក្រុមនីមួយៗដើម្បីធ្វើការឆ្លើយតប និងរយៈពេល ៣០នាទី បន្ថែមទៀតដល់ជនជាប់ចោទនីមួយៗដើម្បីរៀបរាប់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ)។

ថ្លែងទៅលើផលប្រយោជន៍នានា ជាពិសេសនៅក្នុងការជំនុំជម្រះក្តីដែលមានវិសាលភាព និង ភាពសុត្រូវស្មើគ្នា<sup>២</sup>។ អង្គជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថែមទៀតថា ជាទូទៅ មិនមានតម្រូវ ការក្នុងការការបកប្រែឯកសារសារណា នៅតុលាការមិនអចិន្ត្រៃយ៍ (*ad hoc*) ផ្សេងទៀត ទេ<sup>៣</sup>។ សម្រាប់ហេតុផលទាំងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សា ដេញដោលនឹងដំណើរការទៅមុខ ដោយផ្អែកលើសារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលដែល បានដាក់។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ដើម្បីសម្រួលដល់ការរៀបចំសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ ការពិភាក្សាដេញដោល និងស្របតាមនីតិវិធីទាំងឡាយដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅកម្រិត អន្តរជាតិ អង្គជំនុំជម្រះបានបញ្ជាក់ជាមួយអង្គភាពបកប្រែថា អង្គភាពបកប្រែនឹងអាចផ្តល់ជូន អ្នកបកប្រែភាសាពីរូបដល់ជនជាប់ចោទនីមួយៗ នៅចន្លោះថ្ងៃផុតកំណត់ការដាក់ឯកសារ សារណាបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល និងនៅពេលចាប់ផ្តើមធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការ

<sup>2</sup> រឿងក្តី *វដ្តអាដ្វា* តទល់នឹង *Prljic et al.*, អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលតុលាការ ICTY (IT-04-74-AR73.12) សេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់ Slobodan Praljak ទៅលើការបង្គាប់ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៨ របស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងដែលបានដាក់កម្រិតលើការបកប្រែភ័ស្តុតាងរបស់មេធាវីការពារក្តី ចុះថ្ងៃទី ៥ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ កថាខណ្ឌ ២៧ ដល់ ២៨។ *សូមមើលផងដែរ* រឿងក្តី *វដ្តអាដ្វា* តទល់នឹង *Munyagishari* អង្គជំនុំជម្រះសាលា ដំបូង តុលាការ ICTR (ICTR-2005-89-I) សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីស្នើសុំបកប្រែឯកសារ និងសុំពន្យារពេល ចុះថ្ងៃទី ៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១ កថាខណ្ឌ ១៣ លេខ ២៧ (“គេរំពឹងថា បុគ្គលិកផ្នែកច្បាប់នៅក្នុងក្រុម មេធាវីការពារក្តី, ដែលក្នុងចំណោមអ្នកទាំងនោះបានស្នើសុំឱ្យមានភាសាប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការទាំងពីរភាសារបស់តុលាការ នឹងសហការគ្នាដើម្បីចៀសវាងការពន្យារពេលដែលមិនចាំបាច់” និង “ការពិចារណាជាសំខាន់គឺថា តើមានសមាជិកណាម្នាក់ នៃក្រុមអាចយល់ពី “ធាតុផ្សំសំខាន់ៗ” ដូច្នេះពួកគាត់អាច “ផ្តល់ព័ត៌មានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព [...] ដោយមិនបាច់រង់ ចាំការបកប្រែជាផ្លូវការ”)។ សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ក្រុមមេធាវីការពារ ខៀវ សំផន សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះតុលាការ កំពូល ជូនដំណឹងជាបីភាសាផ្លូវការ ឯកសារ E163/5/1/15 ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣។

<sup>3</sup> រឿងក្តី *វដ្តអាដ្វា* តទល់នឹង *Munyagishari* អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង តុលាការ ICTR (ICTR-2005-89-I) សេចក្តី សម្រេចលើសំណើរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីស្នើសុំបកប្រែឯកសារ និងសុំពន្យារពេល ចុះថ្ងៃទី ៦ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១១ កថាខណ្ឌ ៨ និង៩។ រឿងក្តី *វដ្តអាដ្វា* តទល់នឹង *Nizeyimana* អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង តុលាការ ICTR (ICTR-00- 55C-T) ដីការៀបចំកាលវិភាគ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១ កថាខណ្ឌ ៩។ រឿងក្តី *វដ្តអាដ្វា* តទល់នឹង *Delalic et al.*, អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង តុលាការ ICTY (IT-96-21-T) សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរបស់ក្រុមមេធាវីការពារក្តី សុំបញ្ជូនឯកសារភាសារបស់ជនជាប់ចោទ (អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង) ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ១៩៩៦ កថាខណ្ឌ ១៤។

ពិភាក្សាដេញដោល។ បន្ទាប់ពីមានការស្នើសុំ អ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់មាត់អង់គ្លេស-  
 បារាំងមួយរូប និងអ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់មាត់អង់គ្លេស-ខ្មែរមួយរូប នឹងត្រូវផ្តល់ទៅឱ្យក្រុម  
 មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ហើយអ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់មាត់ បារាំង-អង់គ្លេសមួយរូប និង  
 អ្នកបកប្រែភាសាផ្ទាល់មាត់អង់គ្លេស-ខ្មែរមួយរូប នឹងត្រូវផ្តល់ទៅឱ្យក្រុមមេធាវីការពារក្តី  
 នួន ជា នៅក្នុងអំឡុងក្របខណ្ឌពេលវេលាដែលបានកំណត់នេះ។ ក្រុមមេធាវីការពារក្តីត្រូវធ្វើ  
 ការទំនាក់ទំនងជាមួយអង្គភាពបកប្រែលើបញ្ហានេះរហូតដល់ចប់។ អង្គជំនុំជម្រះយល់ឃើញ  
 ថា នីតិវិធីនេះធ្វើឱ្យមានតុល្យភាពសមស្របរវាងភាពយុត្តិធម៌ និងភាពឆាប់រហ័សនៃកិច្ច  
 ដំណើរការនីតិវិធី។

6. ហេតុនេះ តាមផែនការ សេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោលនឹងចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី ១៦  
 ដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៣ (ថ្ងៃទី ១៦, ១៧, ១៨, ២១, ២២, ២៤, ២៥, ២៨, ៣០,  
 ៣១ ខែ តុលា)។ លំដាប់លំដោយនៃការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានបញ្ចប់ការពិភាក្សាដេញដោល ត្រូវ  
 អនុវត្តតាមវិធាន ៩៤(១) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដោយគោរពតាមការបែងចែកពេលវេលាដូចខាង  
 ក្រោម៖

- សហមេធាវីនាំមុខ រយៈពេល ១ថ្ងៃ
- ក.ស.ព រយៈពេល ៣ថ្ងៃ
- នួន ជា រយៈពេល ២ថ្ងៃ
- ខៀវ សំផន រយៈពេល ២ថ្ងៃ
- ការឆ្លើយតប (សហមេធាវីនាំមុខ/ក.ស.ព) រយៈពេល ១ថ្ងៃ
- សេចក្តីសន្និដ្ឋានស្ថាពរ (នួន ជា/ខៀវ សំផន) រយៈពេល ៤ម៉ោង

អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យភាគីនានាចាប់ផ្តើមធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួនភ្លាមៗ បន្ទាប់ពីសេចក្តី  
 សន្និដ្ឋានរបស់ភាគីមុនៗត្រូវបានបញ្ចប់ និងកត់សម្គាល់ថា សេចក្តីសន្និដ្ឋានទាំងឡាយនឹងមិនប្រាកដ  
 ថាត្រូវបន្តរហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែ តុលា នោះទេ។

7. នេះជាចម្លើយតបជាផ្លូវការរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទៅនឹងឯកសារ E295/1, E295/1 /2, E295/1/3, E295/2 និង E295/3 ។